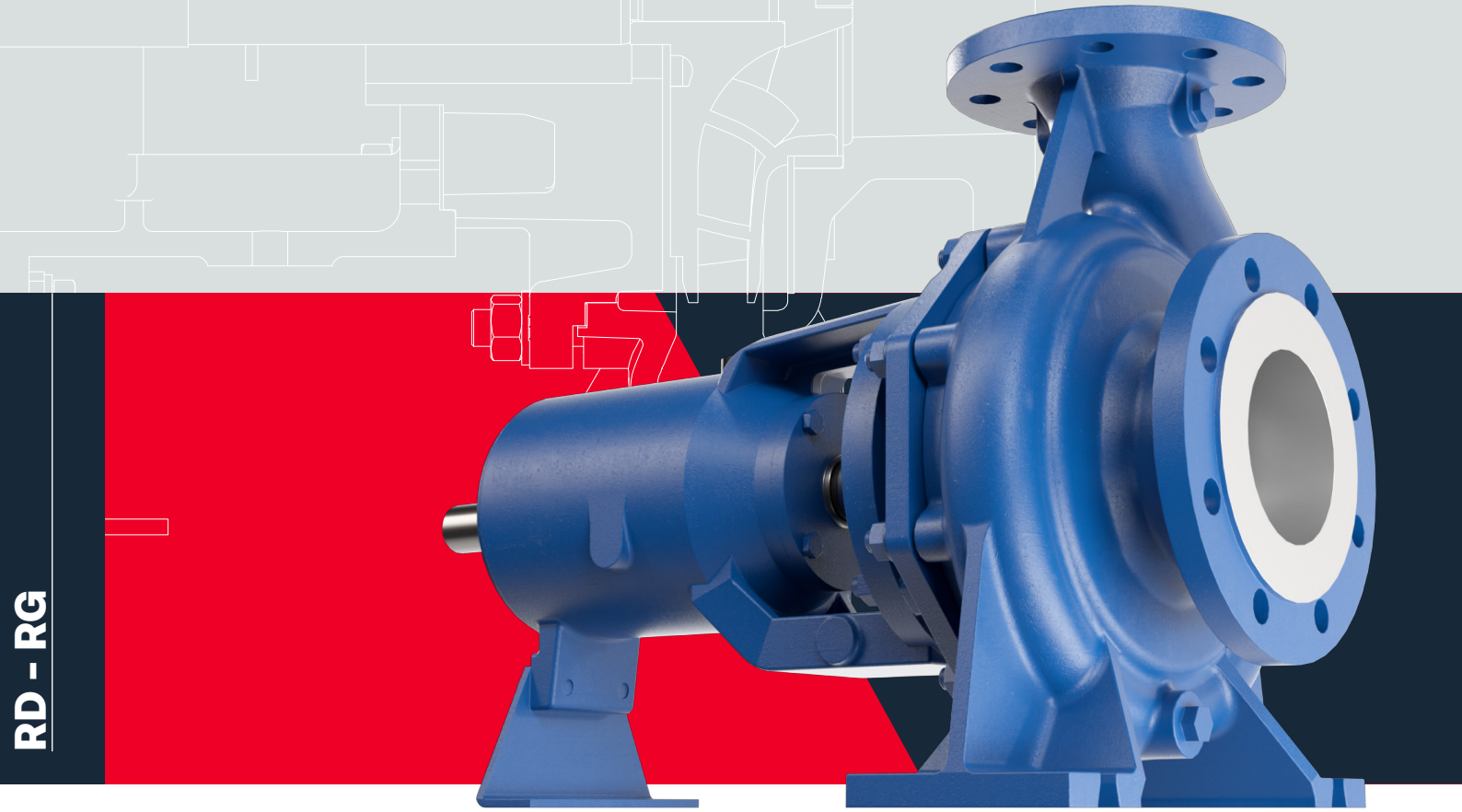
RD-RG

T-1723 - REV04

GIRANTE CHIUSA E APERTA
CLOSED AND OPEN IMPELLER

EN ISO 2858
EN ISO 5199



RD - RG

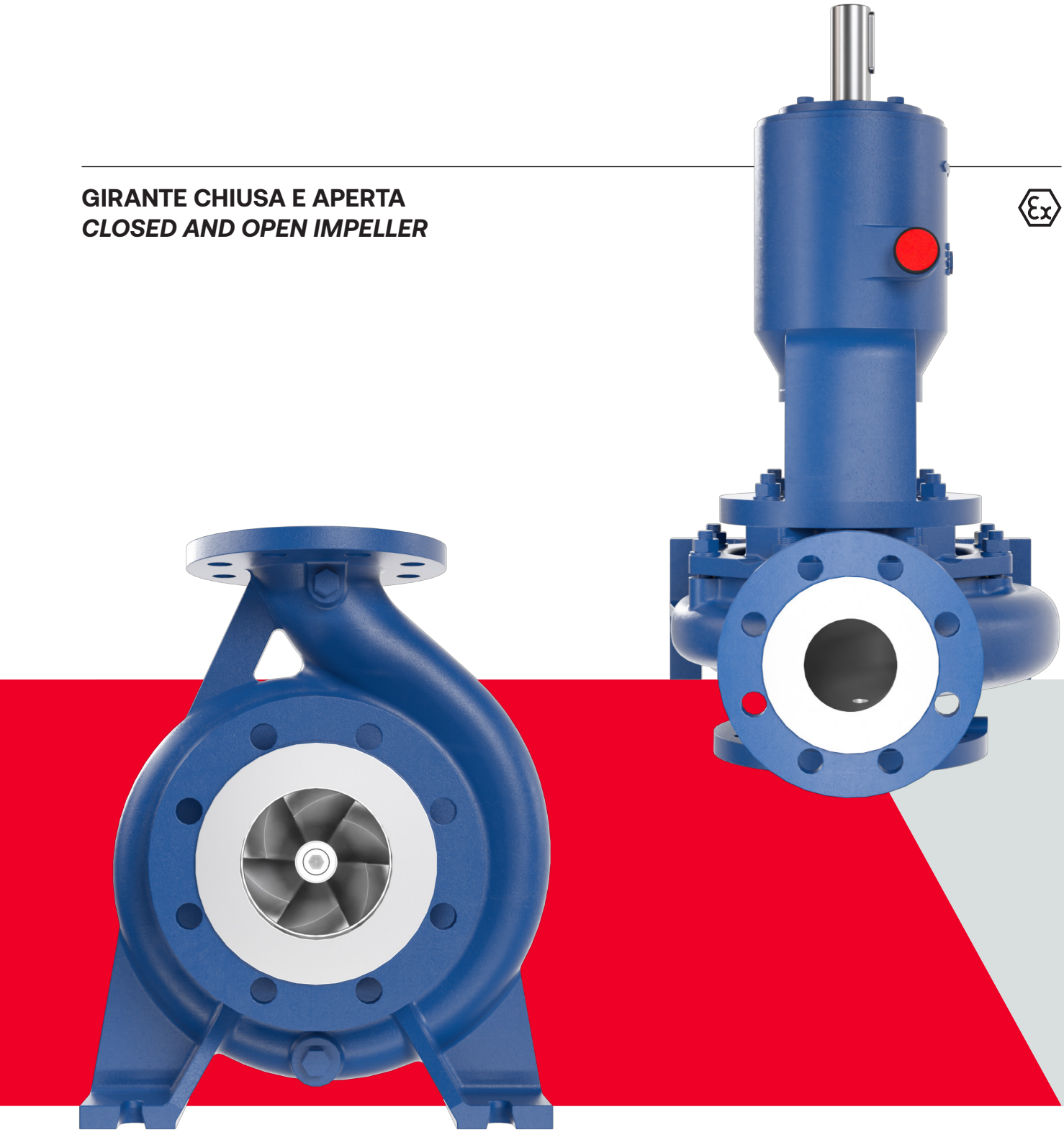
SALVATORE
ROBUSCHI
PUMPS

Tutti i diritti sono riservati, anche per quanto riguarda l'eventuale cessione, riproduzione, modifica, distribuzione dei dati.
Tutti i marchi, i diritti di proprietà sono di proprietà della Società.
La nostra politica è quella del miglioramento continuo del prodotto.
Salvatore Robuschi Pumps si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.
I dati riportati in questo catalogo, hanno lo scopo primario di descrivere il prodotto.
Dalle informazioni non è possibile dedurre alcuna conferma relativa a condizioni di funzionamento o idoneità per una specifica applicazione. Le informazioni fornite non esonerano l'utente dall'obbligo e dalla responsabilità del proprio giudizio e verifica.

All rights reserved, also regarding any disposal, reproduction, editing, distribution of data.
All trademarks and the property rights are property of the Company.
Our policy is one of continuous product improvement.
Salvatore Robuschi Pumps reserves the right to modify its products without prior notice.
The data reported in this catalogue have the primary purpose of describing the product. No confirmation regarding operating conditions or suitability for a specific application can be deduced from these information.
The information provided by the Company does not release the user from the obligation of own judgment and verification.

RD-RG

GIRANTE CHIUSA E APERTA
CLOSED AND OPEN IMPELLER



La gamma di pompe RD e RG, rispettivamente con girante chiusa e aperta, sono conformi alle normative EN ISO 2858 e EN ISO 5199 che stabiliscono standard riguardanti le dimensioni principali, condizioni nominali di esercizio, massima flessione dell'albero, resistenza meccanica e durata minima dei cuscinetti.

La serie si pone l'obiettivo di offrire alte efficienze, modularità nelle parti meccaniche, intercambiabilità, bassi valori di NPSH e una vasta scelta di sistemi di tenuta.

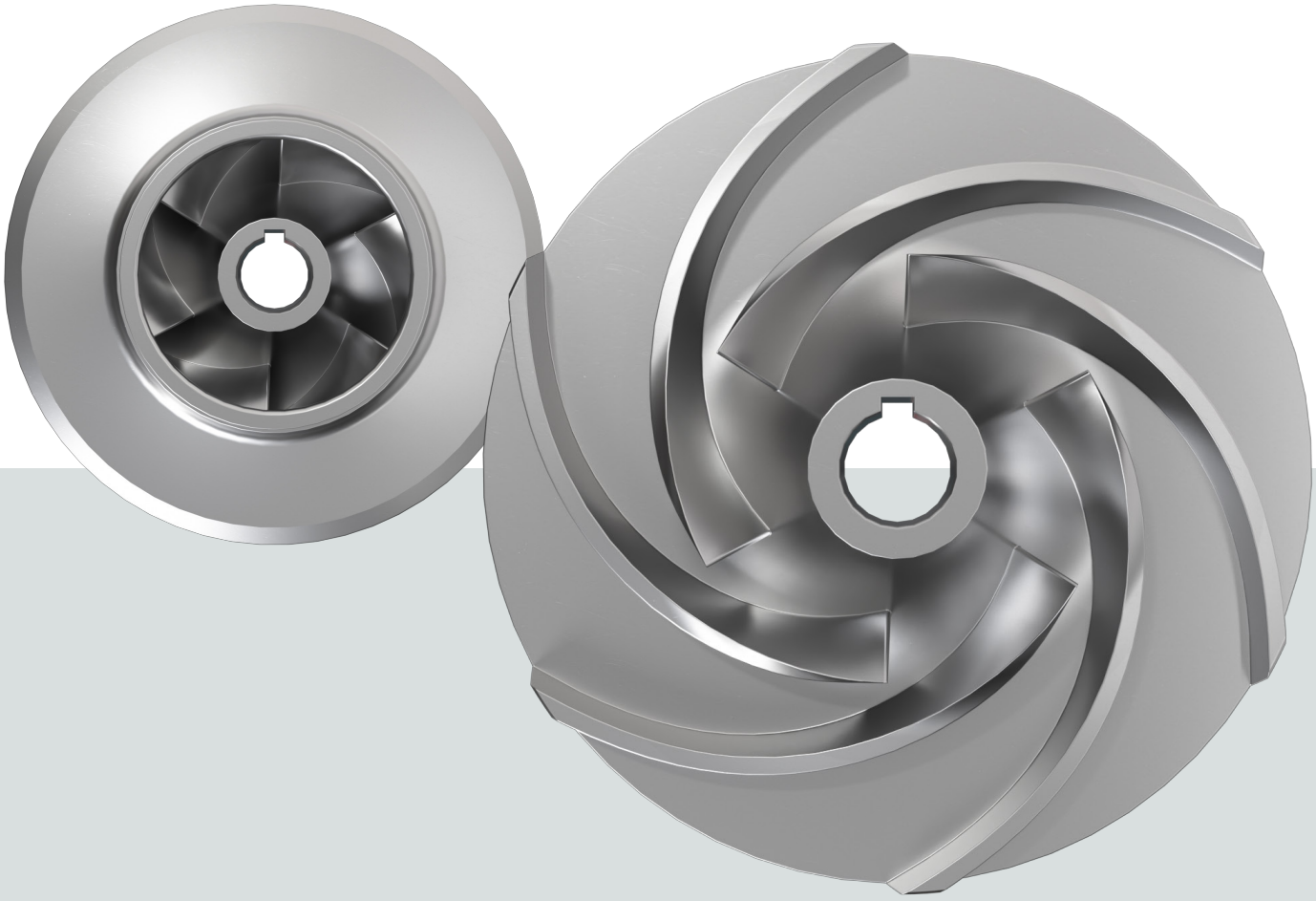
Tutte queste caratteristiche consentono l'impiego di tali macchine in una ampia gamma di applicazioni, dai liquidi aggressivi a situazioni più complesse con solidi in sospensione, alte temperature, viscosità e pesi specifici variabili.

The RD and RG range of pumps, with closed and open impellers respectively, comply with EN ISO 2858 and EN ISO 5199, which specify standard main dimensions, nominal working conditions, maximum shaft deflection, mechanical strength and minimum lifespan of bearings.

These series aim at offering high efficiency, modular and interchangeable mechanical parts and low NPSH values together with a wide choice of mechanical seals.

Thanks to the above mentioned features, this range of pumps can be used for a broad and complex amount of applications, from aggressive liquids to suspended solids, high temperatures, viscosity and variable specific weights.

EN ISO 2858
EN ISO 5199



IMPIEGHI

• Giranti chiuse per liquidi limpidi senza solidi in sospensione.

RENDIMENTI

• Giranti in microfusione per alti rendimenti.

VERSATILITÀ

• 12 varianti di sede tenuta nello stesso coperchio.

MODULARITÀ

• 3 diversi gruppi di supporto cuscinetti per 35 diverse taglie.

USE

• *Closed impellers for clean liquids without suspended solids.*

EFFICIENCY

• *Investment cast impellers for high efficiency.*

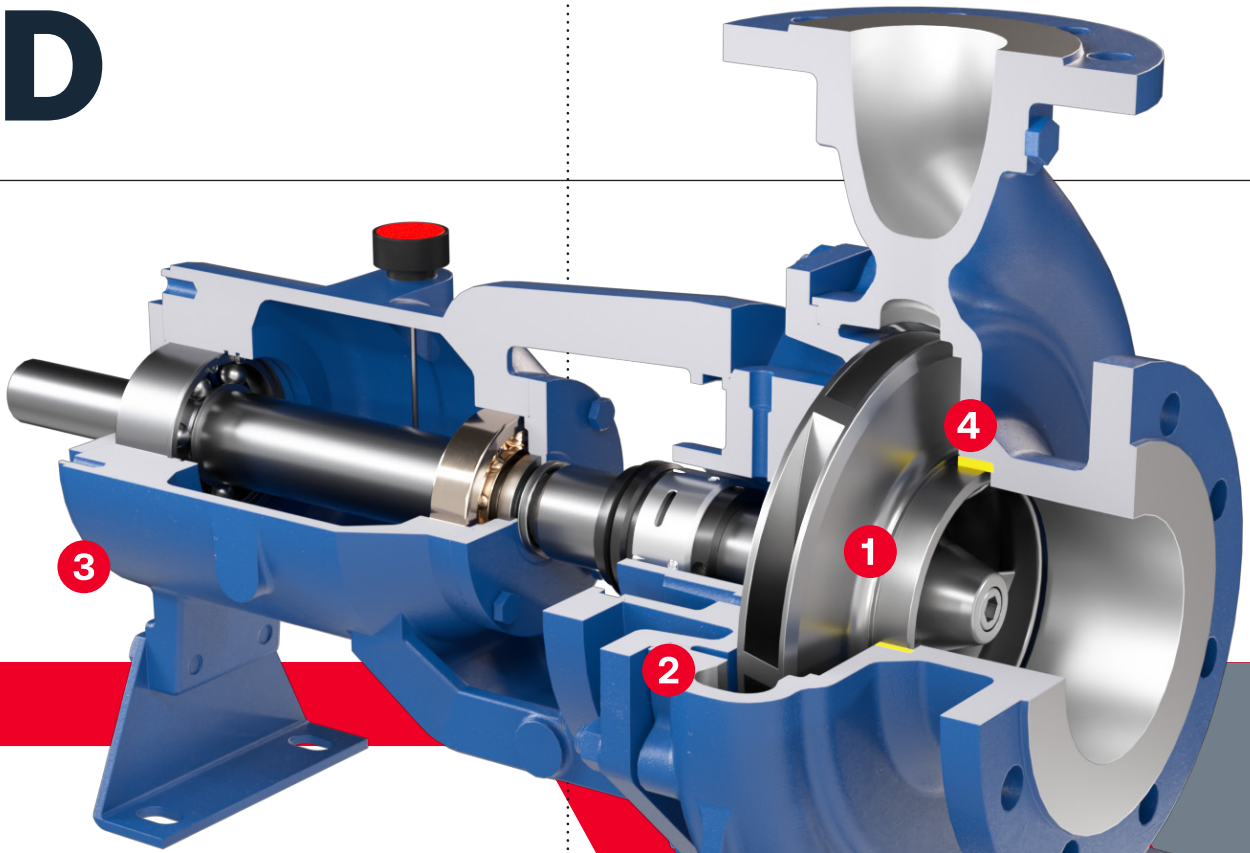
FLEXIBILITY

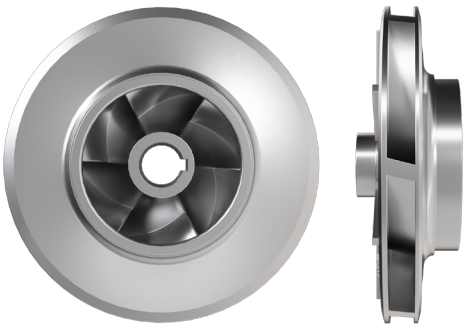
• *12 different seal arrangements can be fitted in the same casing cover.*

MODULARITY

• *3 different groups of bearing housing for 35 different sizes.*

RD





Girante chiusa/*Closed impeller*

1 SOLO CORPO, 2 GIRANTI

Per ciascuna grandezza esiste un unico corpo che può essere impiegato sia con girante chiusa (dotata di anello di usura) che con girante aperta (con piastra di usura sostituibile). Questa versatilità permette di adattare facilmente la pompa ad eventuali nuove esigenze di impianto o processo.

1 CASING, 2 IMPELLERS

Every size of pumps can use a unique casing that both applies to closed impellers (provided with a wearing ring) and open impellers (with replaceable wearing plate). This versatility allows the pump to be easily used in new plants and processes Every size of pumps can use a unique casing that both applies to closed impellers (provided with a wearing ring) and open impellers (with replaceable wearing plate). This versatility allows the pump to be easily used in new plants and processes.

1 SOLO COPERCHIO, 12 SISTEMI DI TENUTA

Per ciascuna grandezza esiste un unico coperchio in grado di accogliere qualsiasi tipo, marca e soluzione di tenuta. La camera di tenuta è stata dimensionata per garantire un'adeguata ed efficace circolazione del liquido. Sostituendo pochi componenti è possibile modificare facilmente l'esecuzione del sistema di tenuta, adattando velocemente la pompa ad eventuali nuove esigenze di impianto o processo e riducendo così il magazzino ricambi. Tenute meccaniche secondo standard EN 12756.

1 CASING COVER, 12 SEAL SYSTEMS

For every size of pump, a unique casing can hold any kind, brand and choice of seal. The seal chamber dimensions are designed to guarantee an efficacious and correct liquid circulation. By changing a few components, the seal arrangement can be easily modified, thus making the pump ready for new plant or process requirements and reducing the spares stock. Mechanical Seals comply with EN 12756 standard.

SUPPORTO HEAVY DUTY EN ISO 5199

Il supporto cuscinetti è unificato secondo EN ISO 5199 e garantisce flessioni dell'albero < 0,05 mm e un minimo di 18.000 ore di funzionamento. È studiato per ripartire al meglio i carichi assiali e radiali in modo da ridurre drasticamente le temperature di esercizio. Tutti i supporti sono predisposti per ospitare la versione pesante "HD" equipaggiata con cuscinetti accoppiati a contatto obliquo e cuscinetto a rulli. La serie contempla anche supporti maggiorati per funzionamento fino a 100.000 ore.

HEAVY DUTY BEARING ISO5199 - EN25199

The bearing housing is standardized according to EN ISO 5199 and guarantees a shaft deflection < 0,05 mm and a minimum of 18.000 working hours. It is designed to optimize axial and radial thrusts as to drastically reduce operating temperatures. All bearing housings are suitable to host the heavy duty version "HD" which is equipped with angular contact bearings and roller bearings. These series also include a stronger bearing housing able to operate up to 100.000 working hours.

ANELLO DI USURA

La pompa è dotata di anello di usura sostituibile.

WEAR RING AND ADJUSTMENT

The pump is provided with a replaceable wear ring.

- Dimensioni bocca di mandata
  Da DN 32 a DN 125
- Pressione massima di esercizio
  16 bar
- Portata
  Fino a 500 m³/h
- Prevalenza
  Fino a 140 m
- Temperatura
  Fino a 220°C in funzione del liquido pompato
- Flange
  EN 1092 PN16, a richiesta forate ANSI B16.5 150
- Materiali
  Standard: AISI 316, Superduplex (dimensioni dalla 32 alla 80).
  A richiesta: AISI 904L e altre leghe

- *Discharge sizes*
  From DN 32 to DN 125
- *Maximum working pressure*
  16 bar
- *Flow rate*
  Up to 500 m³/h
- *Differential head*
  Up to 140 m
- *Temperature*
  Up to 220°C according to the pumped liquid
- *Flanges*
  EN 1092 PN16, on request ANSI B16.5 150 drilled
- *Materials*
  Standard: AISI 316, Superduplex (sizes from 32 to 80).
  On request: AISI 904L and other alloys

IMPIEGHI

• Giranti aperte per solidi non abrasivi, liquidi con gas disciolti e condizioni di aspirazione critiche.

RENDIMENTI

• Giranti in microfusione per alti rendimenti.

VERSATILITÀ

• 12 varianti di sede tenuta nello stesso coperchio.

MODULARITÀ

• 3 diversi gruppi di supporto cuscinetti per 35 diverse taglie.

USE

• *Open Impellers for non abrasive solids, liquids with dissolved gas and critical suction conditions.*

EFFICIENCY

• *Investment casting impellers for high efficiency.*

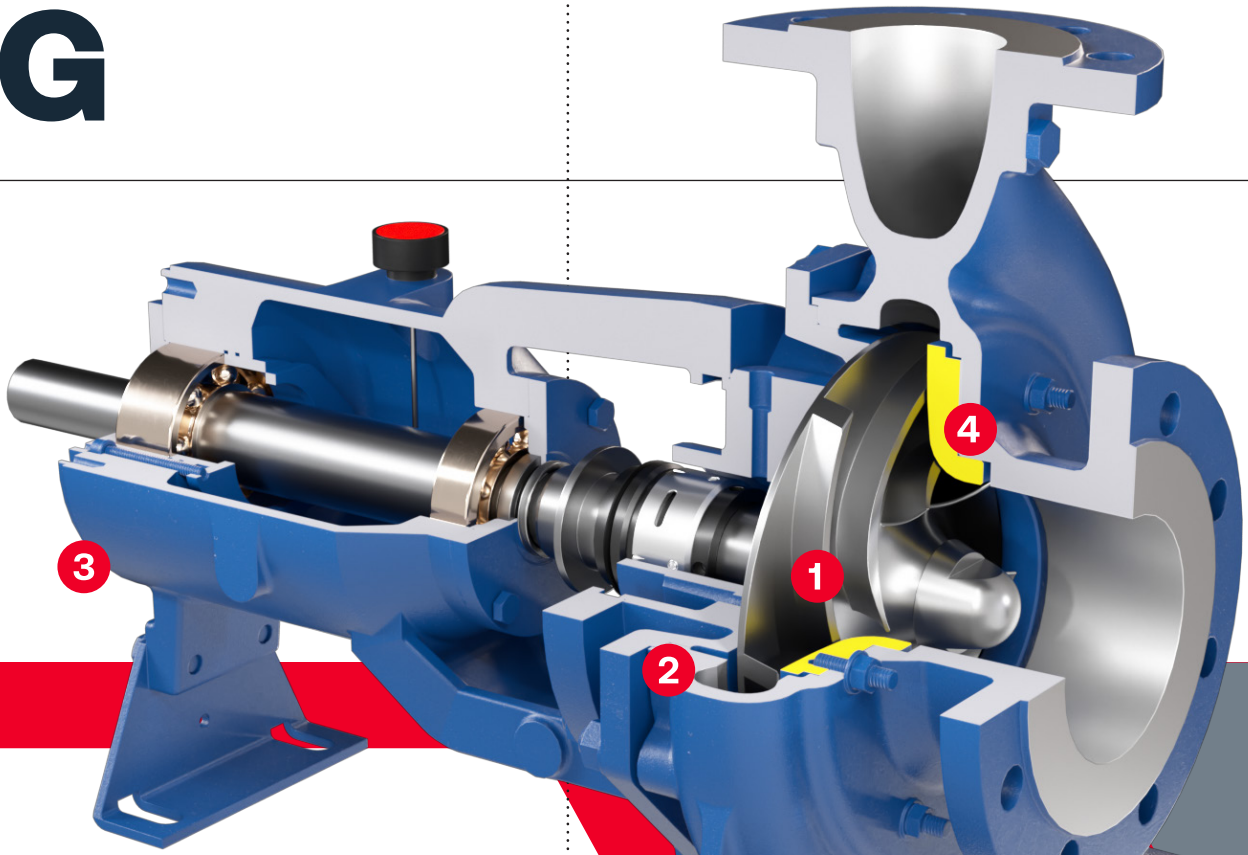
FLEXIBILITY

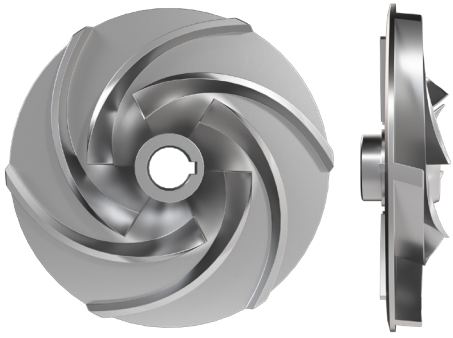
• *12 different seal arrangements can be fitted in the same casing cover.*

MODULARITY

• *3 different groups of bearing housing for 35 different sizes.*

RG





Girante aperta/*Open impeller*

1

1 SOLO CORPO, 2 GIRANTI

Per ciascuna grandezza esiste un unico corpo che può essere impiegato sia con girante chiusa (dotata di anello di usura) che con girante aperta (con piastra di usura sostituibile). Questa versatilità permette di adattare facilmente la pompa ad eventuali nuove esigenze di impianto o processo.

1 CASING, 2 IMPELLERS

Every size of pumps can use a unique casing that both applies to closed impellers (provided with a wearing ring) and open impellers (with replaceable wearing plate). This versatility allows the pump to be easily used in new plants and processes.

2

1 SOLO COPERCHIO, 12 SISTEMI DI TENUTA

Per ciascuna grandezza esiste un unico coperchio in grado di accogliere qualsiasi tipo, marca e soluzione di tenuta. La camera di tenuta è stata dimensionata per garantire un'adeguata ed efficace circolazione del liquido. Sostituendo pochi componenti è possibile modificare facilmente l'esecuzione del sistema di tenuta, adattando velocemente la pompa ad eventuali nuove esigenze di impianto o processo e riducendo così il magazzino ricambi. Tenute meccaniche secondo standard EN 12756.

1 CASING, 12 SEAL SYSTEMS

For every size of pump, a unique casing can hold any kind, brand and choice of seal. The seal chamber dimensions are designed to guarantee an efficacious and correct liquid circulation. By changing a few components, the seal arrangement can be easily modified, thus making the pump ready for new plant or process requirements and reducing the spares stock. Mechanical Seals comply with EN 12756 standard.

3

SUPPORTO HEAVY DUTY EN ISO 5199

Il supporto cuscinetti è unificato secondo EN ISO 5199 e garantisce flessioni dell'albero < 0,05 mm e un minimo di 18.000 ore di funzionamento. È studiato per ripartire al meglio i carichi assiali e radiali in modo da ridurre drasticamente le temperature di esercizio. Tutti i supporti sono predisposti per ospitare la versione pesante "HD" equipaggiata con cuscinetti accoppiati a contatto obliquo e cuscinetto a rulli. La serie contempla anche supporti maggiorati per funzionamento fino a 100.000 ore.

HEAVY DUTY BEARING HOUSING EN ISO 5199

The bearing housing is standardized according to EN ISO 5199 and guarantees a shaft deflection < 0,05 mm and a minimum of 18.000 working hours. It is designed to optimize axial and radial thrusts as to drastically reduce operating temperatures. All bearing housings are suitable to host the heavy duty version "HD" which is equipped with angular contact bearings and roller bearings. These series also include a stronger bearing housing able to operate up to 100.000 working hours.

4

PIASTRA DI USURA E REGISTRAZIONE

La piastra di usura sostituibile garantisce lunga vita alla pompa e riduce i costi di manutenzione. Il supporto cuscinetti è inoltre dotato di registrazione assiale dei giochi facilmente modulabile dal lato comando.

WEAR PLATE AND ADJUSTMENT

The replaceable wear plate guarantees a long lasting pump's lifetime and reduces maintenance costs. Furthermore, bearing housing is equipped with axial adjustment of clearances that is easily accessible from drive side.

- Dimensioni bocca di mandata
  Da DN 32 a DN 125
- Pressione massima di esercizio
  16 bar
- Portata
  Fino a 300 m³/hr
- Prevalenza
  Fino a 95 m
- Temperatura
  Fino a 220°C in funzione del liquido pompato
- Flange
  EN 1092 PN16, a richiesta forate ANSI B16.5 150
- Materiali
  Standard: AISI 316, Superduplex (dimensioni dalla 32 alla 80).
  A richiesta: AISI 904L e altre leghe

- *Discharge sizes*
  From DN 32 to DN 125
- *Maximum working pressure*
  16 bar
- *Flow rate*
  Up to 300 m³/hr
- *Differential head*
  Up to 95 m
- *Temperature*
  Up to 220°C according to the pumped liquid
- *Flanges*
  EN 1092 PN16, on request ANSI B16.5 150 drilled
- *Materials*
  Standard: AISI 316, Superduplex (sizes from 32 to 80).
  On request: AISI 904L and other alloys